

SPECIFICHE TECNICHE TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Hardware	IBM Compatibile Sistema Operativo Windows XP <i>IBM Compatible Windows XP OS</i>
Importazione dati data input	CFF 2, DDES, .N, DXF. Interfacce per altri formati disponibili su richiesta <i>CFF 2, DDES, .N, DXF. Tailored interface available on request</i>
Spessore filetto steel rule thickness	3 Pt. (1.05 mm) e 4 Pt. (1.42 mm) per rotativo <i>Serrated 3 Pt. (1.05 mm .042) and 4 Pt. (1.42 mm .056)</i>
Altezza filetto steel rule height	23.00 ~ 32.00 mm (.905" - 1.250")
Diametro filetto steel rule diametre	170 mm ~ 800 mm (6.7" - 31.5")
Alimentazione power supply	400 V 3 fasi, 3 Kw o 220V 3 fasi, 3 Kw (voltaggi diversi disponibili su richiesta) <i>400 V 3 Phases, 3 Kw or 220V 3 Phases, 3 Kw (different supplies available on request)</i>
Alimentazione aria air pressure	6 bar <i>87 psi</i>
Dimensioni dimensions	Corpo macchina: 1300 x 950 x 1600 mm; Carrello porta rotoli: 700 x 700 x 1000 mm <i>machine body: 1300 x 950 x 1600 mm (51" x 37.5" x 63") coil holder trolley: 700 x 700 x 1000 mm (27.5" x 27.5" x 40")</i>
Peso weight	Corpo macchina: 320 kg - Carrello porta rotoli: 70 Kg <i>machine body: 320 kg (705 lb) coil holder trolley: 70 Kg (155 lb)</i>

Le specifiche tecniche possono cambiare senza preavviso. *Technical specifications can change without notice.*

Uw leverancier voor de Benelux:


Sosform Benelux B.V.
Charles Stulemeijerweg 12
5026 RT TILBURG
Postbus 401
5000 AK Tilburg

T: +31 13 463 84 84
F: +31 13 463 93 63
E: info@sosform.com



Serviform è nata per servire quotidianamente i fustellifici, le cartotecniche e gli stampatori, con materiali, macchine, sistemi e soluzioni.

Serviform was established to give a daily service to the diemaking diecutting and printing industries with the supply of machines, computerised systems and solutions.

Serviform machines are proudly manufactured by 

La più evoluta
macchina
automatica
per il
fustellificio
rotativo

The new
rotary
processor
for radial
and straight
steel rule for
rotary dies



TECNOLOGIA
E FORNITURE
PER FUSTELLIFICI
E CARTOTECNICHE

TECHNOLOGY
AND SUPPLIES
FOR DIEMAKERS
AND DIECUTTERS

S E R V I
FORM

SERVIFORM s.r.l.
Viale Europa Unità, 37
24043 Caravaggio (BG) - I
Phone +39 0363 355811
Fax +39 0363 355888
www.serviform.com
e-mail: info@serviform.com

S E R V I
FORM

rotax



ROTAX si posiziona al vertice della gamma delle macchine per la lavorazione del filetto per il fustellificio rotativo.

ROTAX is the most advanced rule processor for rotary dies available on the market.



Sosform®

Anni di esperienza nel trattamento del filetto per le fustelle rotative ci hanno portato alla creazione di ROTAX. Espressamente progettata in base alle più esigenti richieste di qualità dei fustellifici rotativi ROTAX permette di preparare i filetti pronti per essere piegati. ROTAX lavora filetti nella gamma di altezze da 22,00 a 32,00 mm e nello spessore 3 Pt e 4 Pt (1.05 mm e 1.42 mm). ROTAX è la prima macchina al mondo in grado di lavorare i filetti orizzontali (dritti) e i filetti radiali (curvati) nei diametri compresi tra 170 mm e 800 mm (patent pending).

- **taglio/nasello**
straight cut / lip
- **ponti**
bridges
- **segno piega**
bending mark
- **produzione di filetto perforatore**
perforating rule
- **produzione di filetto taglio/cordone**
cut / crease rule
- **taglio raggiato dei cordonatori**
radiused cut of creasing rule

ENG

Years of experience in the production of tailored automatic machines for rotary diemakers have brought to life ROTAX. Expressly designed to fulfill the highest quality demand ROTAX allows for the preparation of all "ready-to-bend" rule for the rotary dies. ROTAX can process steel rule from .905" to 1.250", 3 Pt and 4 Pt (1.05 mm e 1.42 mm) thick.

ROTAX is the first machine in the world able to process straight and radial (curved) rule. Radial rule from 6.7" to 31.58" diametre (patent pending).

As standard all the machines of the SDDS (Serviform Digital Diemaking System) and also ROTAX are driven by a newly developed software based upon Windows XP.

This software has been specially developed for the rotary diemaking industry.

Main features of the software are:

- Ease of use
- Perfect interface ability with existing networks
- Extreme flexibility

The new steel rule transport system (patent pending) guarantees top accuracy as far as the length of the pieces is concerned. The transport system automatically sets itself to the required diametre from 6.7" to 31.5". Passing from one diametre to another one is a matter of seconds!

All the punching operations are performed by new generation multifunction cartridges. Electrically driven and powered by an hydraulic pump, these cartridges allow for multiple operations (i.e. cutting, lipping, notching, bend marking, perforation, cut/crease). In addition to these operations it is also possible to cut radiused creasing rule.

Thanks to ROTAX production of tailored perforation rule or cut/crease rule is extremely easy. Through a user friendly graphic programmable software the operator can generate tailored perf and cut/crease rule out of standard cutting rule. High stock costs for expensive special rules are dramatically reduced.

Come sulle altre macchine del sistema SDDS (Serviform Digital Diemaking System) la gestione delle informazioni provenienti dal CAD viene svolta da un nuovo software basato su Windows XP appositamente sviluppato per il mondo dei fustellifici rotativi.

Caratteristiche principali del software di controllo sono:

- **Facilità d'uso**
- **Perfetta interfacciabilità con le reti esistenti**
- **Estrema flessibilità**



Il nuovo sistema di trasporto (patent pending) garantisce altissima precisione per le lunghezze. La testa che pilota il filetto si adatta automaticamente ai diametri da 170 mm a 800 mm. Passare da un diametro all'altro quando si lavora il filetto radiale è una questione di secondi!

Tutte le operazioni di punzonatura vengono svolte da **cartucce multiutensile** di nuova generazione. Pilotate elettricamente e azionate da un potente gruppo idraulico, queste cartucce permettono di svolgere operazioni multiple (per esempio taglio, nasellatura, ponticellatura, marcatura delle pieghe, perforazione e taglio cordone). Oltre a queste operazioni è anche possibile tagliare con raggiatura i filetti cordonatori.



Con ROTAX la produzione di filetto perforatore e taglio/cordone su misura è una realtà. Grazie all' **evoluto software** si possono programmare in ambiente grafico filetti perforatori e taglio/cordone in maniera estremamente semplice. I costi di stoccaggio del costoso filetto speciale vengono drasticamente ridotti.

